No. 48.

The "Forsooths" of the Bible.

12 CARDS. 12 TEXTS.

AMERICAN
TRACT SOCIETY
150 NASSAU ST.
NEW YORK CITY.

Ayer
.BS
345
.E81
1882

12 cards

9 CARDS.

THE NEWBERRY
LIBRARY

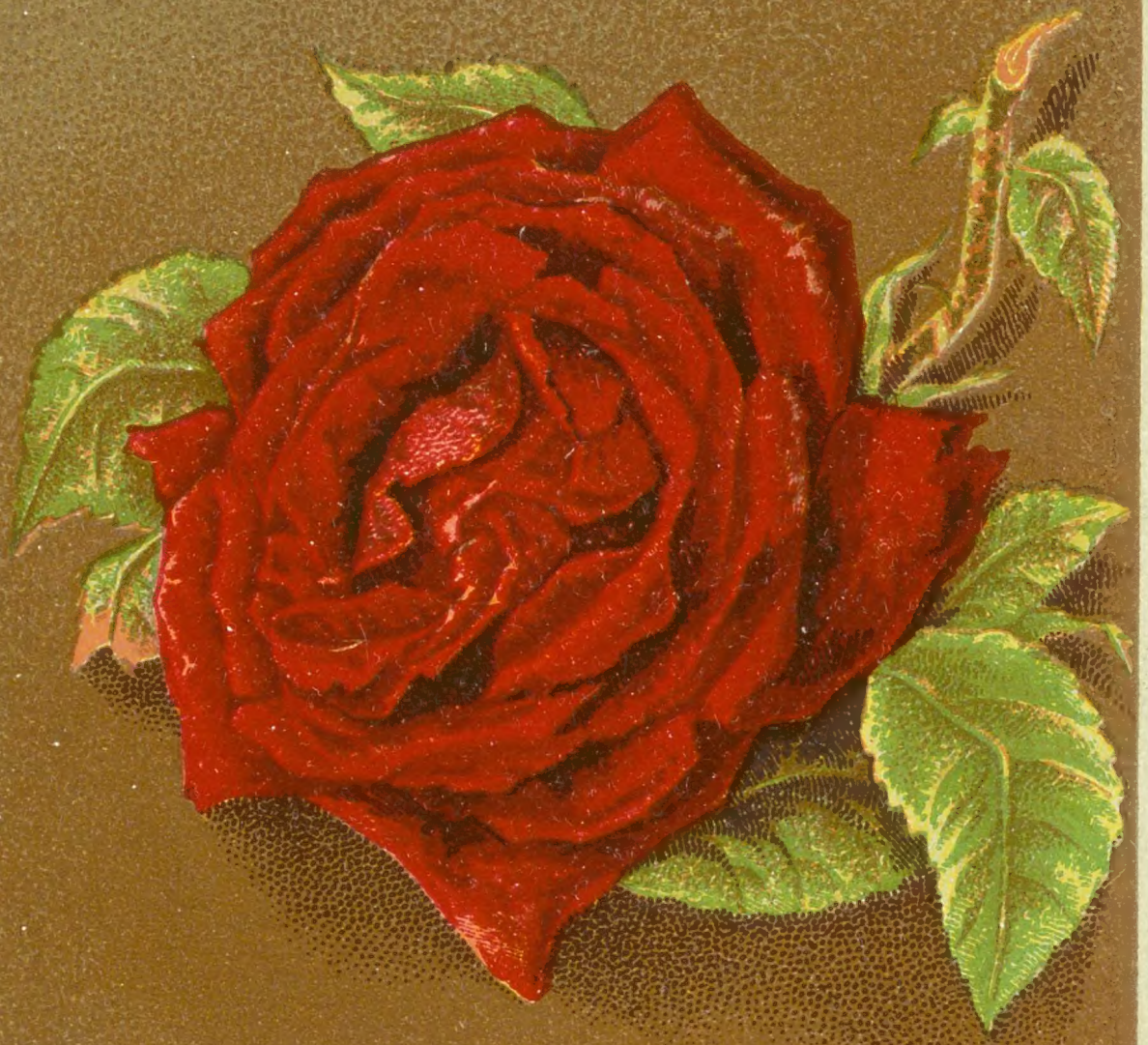
WHOSOEVER shall be ashamed of Me and of my words, of him shall the Son of man be ashamed, when he shall come in his own Glory. LUKE 9:26

COPYRIGHT 1881 BY AMERICAN TRACT SOCIETY

Ayer oBS345 .C81 1882

Estimvt o estomet vm *vlset*, vm opunvkvn em vlset on omat, este E'chuswvt, en rakketv, Erkeu momen em encelvlke vcacakat *en rakketv* ofvn vlakof, mv *esten* em vlse taret ok. Luk 9, 26.

For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that WHOSOEVER believeth in him should not perish, but have everlasting life. JOHN 3: 16.



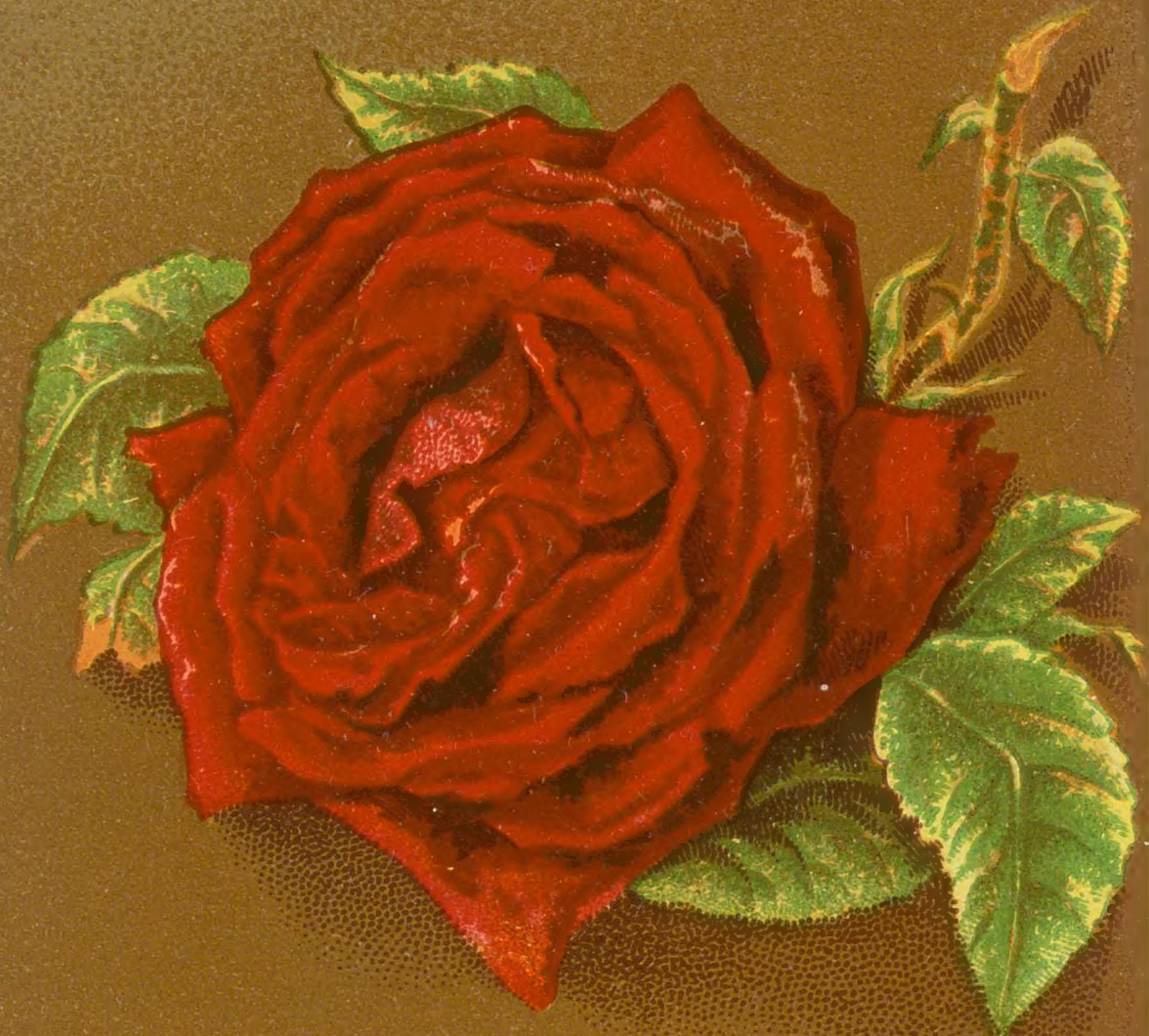
COPYRIGHT, 1883, BY AMERICAN TRACT SOCIETY.

Ayer o BS345 .C81 1882

Hesaketvmese yvmv ekvnv vnokece mahat hiyomen orvtet omekv, Eppuce hvmkuse heckuecvten emvtes, estimvt o estomet oh vkvsamen omat, estemerkekot, momis hesaketv yuksv sekon ocvren. Cane 3, 16.

The Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And WHOSOEVER will, let him take the water of life freely.

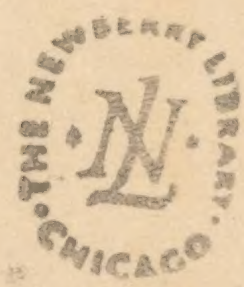
Rev. 22. 17.



COPYRIGHT 1883, BY AMERICAN TRACT SOCIETY.

Ayer oBS345 ,C81 1882

Ehiwv taranat momen Puyvfekcvt, Vtes, makaket os. Momen pohat, Vtes, makekvs, Momen estit ewvvnhkat vtekvs. Momen estimvt o estomet komen omat hesaketv uewvn, enrahkv sekon, eenakuecekvs. Lef. 22, 17.



WHOSOEVER will save his life shall lose it;
but WHOSOEVER will lose
his life for my sake, the same shall save it.

LUKE 9 · 2

Ayer oBS345 .C81 1882

Estimvt o estomet en hesaketv hesayecetvn komen omat, sumecicen, estimvt o estomet vc vrahkvn en hesaketv sumecicen omat, matat hesayecvret ok. Luk 9. 24.

I am come a light into the world,
that WHOSOEVER believeth on
Me should not abide in darkness.

JOHN 12:46

7 Ayer oBs346 .C81 1852

Vnet hayaryvke yvmv ekv-
nvn vlvkvyetos, estimvt-o estomet
vc oh vkvsamat yvmucke ofv
fekhonnekaren. Cane 12, 46.

WHOSOEVER shall confess Me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God. LUKE 12: 8.

Ayer .B345 .C81 1882

Estimvt o estomet este ehomvn cv kerkuecen omat, emen este E'chuswvt **H**esaketvmese em encelvlke ehomvn kerkuecvres. Luk. 12, 8.

WHOSOEVER shall confess that Jesus is the Son of God, God dwelleth in him, and he in God. ✻ I JOHN 4: 15.

Ayer oBS345 .C81 1882

Estimvt o estomet. Cesvs Hesake tvmese E'ppuce tes, make kerkuecat, Hesaketvmeset eme ofvn fekhonnet omen, emen Hesaketvmese ofvn fekhonnet os. Cane 1 4, 15.

WHOSOEVER shall do the will of My Father which is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother.

MATT. 12: 50.

Ayer oBS345 ,c81 1882

Estimvt o estomet Cv'rke hvlwe likat komaten momecat, matvwvt tecakkvyat, momen cv wvnwvt momen cv'cket omekv, *Cesvs makvtes.* Maro 12, 50.

WHOSOEVER will come after Me, let him deny himself and take up his cross and follow Me. MARK 8: 34.

Ayer oB345 .C81 1882

Estimvt o estomet vc vcvkvpetvn komen omat. e em ehvperkuecet, etohweklepkvn kvwahpet, vc vcvkvtekvs. Mak. 8, 34.

Verily, verily, I say unto you,
WHOSOEVER committeth sin is
the servant of sin. JOHN 8. 34.

Ayer oBS345 .C81 1862

Mehenwusen, mehenwusen, ce kicvkis, Estimvt o estomet naorketv momecat naorketv en svlvfke tes. Cane 8, 34.

Whosoever believeth that Jesus is the Christ is born of God. 1 JOHN 5:1.

Ayer BL345 .C81 1882

Estimvt o estomet Cesvs mvt Klist tat vkvsamen omat Hesaketvmesen es heckvtet os. Cane 1, 5, 1.

Manna for the Day.

12 Cards
12 Texts.

No. 65.

American Tract Society

Ayer
.M3
A1
.C81
1884

THE NEWBERRY
LIBRARY

So teach us to number our days
that we may apply
our hearts
unto
wisdom.
Psa. 90:12.

Ayer oBS545 .C81 1852

Pu feke taken hoporrenkvn vkerricepueceyvren pun nettvn vhonkvtetvn pu mvhayvs.—Sams 90:12.

Ye are not as yet come to the rest
and to the inheritance
which the
Lord your
God
giveth
you.
Deut. 12:9.

Ayer 035 .S45 v.C81 1862

Fekvpkv momen *ekvnv* epucasvranatskat, Cehofv cen Hesaketvmeset ce'mvkvranan hvte yicatskekos. —Tutelanome 12:9.

Thy word is a lamp unto
my feet and a
light unto my
path.

Psa. 119 : 105.

Ayer BS 345 .C81 1882

Cem opunvkvt cv'le en kulket omen, vn nenuce en hvyayvke tes. —Sams 119:105.

In all thy ways acknowledge
Him, and He shall
direct
thy paths.
Prov. iii. 6

Ayer oBS 345 .C81 1912

Cem vyetv omvlkv ofv Hesaketvmesen vhecet, ohkerkuecvs, momen nenucen *ce homvn* cen hahicvres.—Plaf. 3:6.

The blood of JESUS
CHRIST his Son
cleanseth us
from all sin.
1 John 1 : 7.

Ayer oBS 315 .C81 1882

E'ppuce Cesvs Klist e catvt holwvyeckv omvlkvn pun hvsvtecet os. —Cane I, 1:7.

What things were gain to me, those I counted loss for CHRIST.

Phil. 3:7.

Ayer BS345 .C21 1822

Nake vn lopicake tayvte, Nake *vn* lopickv tokos, Klist vrahkvn komvyvtes,—Fel. 3:7.

Behold the Lamb of God,
which taketh away
the sin of the
world.

John 1 : 29.

Ayer PS345 .C81 1882

Hesaketvmese en Yvpefikuce holwvyeckv ekvnvn enkvpican hecvkes. —Cane 1:29.

My presence shall go with thee, and I will give thee rest.

Exod. 33 : 14.

Ayer oBS 345 . C6 1882

Æste vpakvyat ece 'ɾvket ayvres, momen fekvpkvn ce'mares.--Eks. 33:14.

The LORD shall preserve thee from all evil: he shall preserve thy soul.

Psa. 121 : 7.

Ayer .U5 A45 .C81 1882

Holwvke omvlkv enkvpvken Ce-
hofvt ece'cayecvres; cem pvyvfe-
kcvn vcayecvres.—Sams 121:7.

In GOD is my salvation and my glory: the rock of my strength, and my refuge, is in GOD.

Psa. 62. 7.

Ayer oBS345 .C81 1852

Vc vcayeckv momen vm vrakketv Hesaketvmese ofvt's; vn yekcetv en cvto, momen estvn oh letkvye tayat Hesaketvmese ofvt omes. —Sams 62:7.

GOD forbid that I should glory
save in the cross
of our Lord
JESUS CHRIST
Gal. 6:14.

Ayer .B5345 .C81 1884

Vnet naken es ekvsahmvyates, Cesvs Klist em etohweklepkv ofv tokon omat.—Kele. 6:14.

Am Tract. Society
150 NASSAU STREET
NEW YORK.

FAITHFUL SAYINGS

12 CARDS. 12 TEXTS.

Ayer
.B5
B46

This is a faithful saying,
and these things
I will that
thou affirm
constantly,
that they
which have
believed
in GOD
might be
careful to
maintain
good works.
TITUS 3:8.

Ayer oBS345 .C81 1882

Heyv opunvkv mehenwvt's, momen heyv nanvken yekcen estemvhayetskvren komis, Hesaketvmese ofvn vkvsvmakat vhericet vtotketv herakat vevyecvkvren.—Titvs. 3:8.

LIBRARY

He that loveth me not
keepeth not my
sayings; and
the word
which ye
hear is
not mine,
but the
Father's
which
sent me.
JOHN 14:24.

Ayer oBS 345 .C81 1852

Este vc vnckecekat vn nakmaketv
vcvyecekot os; momen opunvkv
pohatskat cvnake tokos, momis Erke
vc vtotat omes —Cane 14:24.

LIBRARY

He is able also to save them to the uttermost that come unto God by him. Heb. 7:25.

Ayer oRS 345 .C81 1882

Mv eme eteropotten Hesaketvmesen a oh awat estofis esfackusen hesahuecetv ume tayes.—Hep, 7:25.

THE NEWBERRY LIBRARY

Him that cometh to me I will in no wise cast out. John 6:37.

Ayer .BS345 .C81 1882

Este a vc oh atat estomaten ossih-
cvkos.—Cane 6:37.

THE NEWBERRY
LIBRARY

The Spirit and
the bride say, Come. And
let him that heareth say,
Come. And let him that is athirst come.
REV. 22:17.

Ayer oBS 345 .C81 1882

Ehiwv taranat momen Puyvfekcvt,
Vtes, makaket os. Momen pohat,
Vtes, makekvs. Momen estit' e-
wvnhkas vtekvs.—Lef. 22:17.

THE NEWBERRY
LIBRARY

Verily, verily,
I say unto you, He that
believeth on me hath ever-
lasting life.
JOHN 6:47.

Ayer oBS 345 .C81 1882

Mehenwusen, mehenwusen ce kicvkis, Este vc oh vkvsamate hesaketv meyuksv sekon ocet omes.—Cane 6:47.

LIBRARY

This is a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners. 1 Tim. 1:15.

A/cr oBS345.C81 1882

Heyvt opunvkv mehenwet on omvlkvt cenakuecakvr tayet os, Klist Cesvs naorkvlken hesahuecvranet yvmv ekvnvn vlakvtes.—Temore 1, 1:15.

LIBRARY

Godliness is profitable unto all things, having promise of the life that now is, and of that which is to come. This is a faithful saying, and worthy of all acceptation. 1 Tim. 4:8, 9.

Ayer .B5345 .C81 1882

Mekusvpkvt nanvke omvlkv ohfvccvn lopicet omes, hiyome hesahokeyan momet hesaketv vlvkvranan temfvccetvn ocet omekv.—Temore II, 4:8-9.

THE NEWBERRY LIBRARY

I give unto
them eternal life;
and they
shall
never
perish,
neither
shall any
man
pluck
them out
of my
hand.
JOHN 10:28.

Ayer oBS345.C81 1882

Hesaketv meyuksv-sekon emakv-
yet os; momet estofis estemerrah-
kekos, momen nvpvt cv'nke 'svm
ossiceko tayet omvres.—Cane 10:28.

LIBRARY

Follow peace
with all men, and
holiness,
without
which
no man
shall
see the
LORD.
HEB. 12:14.

Ayer ◦ BS 345 . C81 1892

Este omvlkv etenherketvn hopo-
yvkes, momet hvsvtketvn, mvn
ocekat estimvt Pucasen hecekot ok.
—Hep. 12:14.

LIBRARY

Write
Blessed
are they
which are
called unto the
marriage
supper
of the
Lamb.
These are the true sayings of God.
REV. 19:9.

Ayer aB5345 .L21 1882

Hoccicvs, Mv Yvpefikuce em etepayetv en yafke-hompetvn enhuehhokvtet en herakes. Heyvt Hesaketvmese em maketv mehenwakat omes.—Lef. 19:9.

THE NEWBERRY LIBRARY

No. 42

Words of Strength

12 TEXTS.

12 CARDS.

AMERICAN TRACT SOCIETY

150 Nassau St.

NEW YORK.

Copyright, 1882, by American Tract Society.

For the Smithsonian Institution.

From the translator,
A. S. W. Robertson.

Texts in English and Muskokee.

Ayer
.R5
.C81
1886

NEWBERRY LIBRARY

Copyright 1892 by American Tract Society

Ayer .BS 345 .C91 1882

6

Vn yekcen hvlvtekvs, herkvn etepakeyan hayvret.—Esivs 27:5.

Copyright 1892, by American Tract Society.

Ayer oBS 345 .C61 1882

Cv feke en yekcetv, momet nakockv meyuksv seko vm ocat Hesaketvmese tes.—Sams 73:26.

The God of Israel is he that giveth strength and power unto his people.
PSA. 68. 35.
Copyright, 1882, by American Tract Society.

Ayer .B5246 .C81 1882

Em esten yekce momen yekcetvn
emakat Eslevl en Hesaketvmese tes.
—Ps. 68:35.

Copyright, 1882, by American Tract Society.

Ayer oBS346 .C51 1882

Pucase ofvn ce yekcvkekvs, momet en yekcetv en yekce ofvn.—Efe. 6:10.

Copyright, 1882, by American Tract Society.

Ayer .B5345 .C81 1882

Monkv pume, yckcakeyat, e afvcecicekot, yekcvkekat en yekce sekan kvwapvraneyet os.—Lom. 15:1.

When we were yet without strength, in due time Christ died for the ungodly.

ROM. 5 6.

Copyright, 1885, by American Tract Society.

Ayer .B5845 .C81 1882

Pun yekce seko emunken, oketv orof, Klist holwvyecvlken em elvtet omekv.—Lom. 5:6.

Watch ye, stand fast in the faith, quit you like men, be strong.
I COR. 16: 13.

Ayer oBS 345 .C81 1882

Vketecvkes; vkvsvmkv ofvn yekcen svpvklvkes; hunvntake omet fullvkes; yekcet omvkes.—Kvl. I, 16:13.

Copyright 1890 by American Tract Society

Ayer oBS345 .C81 1882

Monkv yekcet omvs, momet este-
hunvnwvn e hecicvs.—Mekkvlke I,
2:2.

Copyright, 1882, by American Tract Society

Ayer .BS 345 .C81 1882

Mv este en Hesaketvmese taken kerrakat yekcvke tares.—Tanvle coyvte 11:32.

Copyright, 1887, by American Tract Society.

12

Ce hesahuecin ; . ohmerkv toyatskvres ; naken empenkvlatskekon, momis ce'nke taket yekcvkekvs.— Svkeliv 8:13.

Ayer .BS 345 .C81 1882

Guiding Words.
No. 52.
American Tract Society,
150, Nassau Street, New York.
Copyright, 1888, by American Tract Society.

Ayer
.C85
S45
.C81
1862

THE NEWBERRY
LIBRARY

Copyright 1883, by American Tract Society.

Ayer oBS345.C81 1852

Vm vcahnetskat es vm fvyatetskvres, momet mv hoyanat hvyayvke ofvn cv yvpayetskvres.—Sams. 73:24.

Copyright 1880 by American Tract Society

Ayer oBS345 .C81 1852

Cemet vn cvtot momet vn tohop-
ke-rakko toyetskekv; monkv ce
hocefkv vrahkvn cv yvpayet, vm
fvyvtvs.—Sams 31;3.

I will lift up mine eyes
unto the hills, from whence
cometh my help.
PSALM CXXI. 1.
Copyright 1883 by American Tract Society

Ayer BS 345 .C81 1882

Ekvnv hvlhvwe vm vnickv a atan cv turwvn vkvwvpares.—Sams 121:1.

I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go: I will guide thee with mine eye.
PSALM xxxii. 8.

Ayer oBS 345 .C81 1882

Ayetv ayvranetskat ófvn ce mvhayet, cen kerkuecares; cv turwvn es cem fvyvtares.—Sams. 32:8.

Copyright 1883 by American Tract Society.

Ayer oBS 345 .C81 1882

Puyvfekcv mehenwat emetvlakof, mehenwv omvlkv ofvn 'sece'yvkvres.—Cane, 16:13.

Copyright 1883 by Louis Prang & Co. Boston.

PSALM xlviii. 14.

Ayer oBS 345 .E81 1882

Heyv Hesaketvmese estofis meyuksv sekon pun Hesaketvmeset omekv, elkv *tis* oren pum fvyatv tares.—Sams 48:14.

The Lord
shall guide thee continually,
and satisfy thy soul.
Isaiah lviii. 11.
Copyright, 1885, by American Tract Society.

Ayer oBS345 .C81 1882

Cehofvt estofis cem fvyatet, cem puyvfvekcvn fvcecvres.—Esivs 58: 11.

The meek will he guide in judgment: and the meek will he teach his way.
PSALM XXV. 9
Copyright, 1883, by American Tract Society.

Ayer oBS 345 .C81 1882

Eyaskakusat vkerriekv-hayetv ofvn em fvyvtvres: mvnset em vyetvn eyaskakusan emvhayvres.—Sams 25:9.

THE NEWBERRY LIBRARY CHICAGO

The steps of the good man are ordered by the Lord: and he delighteth in his way.
Psalm xxxvii. 23.
Copyright 1883, by Ins. Card Press Society.

Ayer .B5345 .C81 1882

Este *herat* e'le awiketvn Cehofvt mellet os; momet em ayetvn es afvcket os.—Sams 37:23.

Wilt thou not
from this time cry unto me,
My father, thou art the
guide of my youth?
JER. iii. 4.
Copyright 1883, by American Tract Society.

Ayer oBS345.C81 1882

Mucv vtekat, Cv'rke toyetskat, cemet vm mvnettetv em fvyatv toyetskes, *maket* vc oh huehketskekare te?—Cvlemiv 3:4.

Commit thy way unto the Lord; trust also in him; and he shall bring it to pass.
PSALM XXXVII. 5.

Ayer oBS 345 .C81 1882

Cem ayetvn Cehofvn em wikvs; momet em enhonrvs, momen emet momecvres.—Sams. 37 :5.

Jewels

12 Cards.

12 Texts.

No. 66.

American Tract Society.

The peace of GOD,
which passeth
all under-
standing,
shall
keep
your
hearts and minds
through CHRIST
JESUS.

Phil. 4:7.

Hesaketvmese en herkvt, hoporrenkv omvlkv ohfvnkat, ce feke take, momen *cem* vkerrickv *taken* Klist Cesvs eteropotten vcvyecvkvres.—Fel. 4:7.

Ayer 085 345 .A61 1882

According as He
hath chosen us
in Him
before the
foundation
of the
world,

that we should be holy,
and without blame be-
fore Him in love.

Eph. 1 : 4.

Pn hvsvthvke, em mvttvkeko, vnokeckv ofv ehomv fulleyvren, ekvnv hocackeko munken,em eofv pu'nhopoyvte etvopomen.—Ete. 1:4.

Amer. BS & FM. 1882

THE NEWBERRY LIBRARY

GOD is love;
and he
that
dwelleth
in
love

dwelleth in GOD, and
GOD in him.

1 John 4 : 16

Hesaketvmeset vnokeckv tes ; momen vnokeckv ofvn fekhonnat Hesaketvmeset eme ofvn fekhonnet os.—Cane I, 4:16.

Ayer 3185 345 .Q81 1882

Cast me not
away
from thy
presence;
and take not thy
Holy Spirit
from me.

Psa. 51:11.

Ce turofv enkvpvken ve vwihke-
tskvs; momet cem Puyvfekcv
Hvsvtkan ym ehsetskvs.—Sams
51:11.

Ayer, 85 W45, C21 1872

Be careful for
nothing; but in
everything
by prayer
and
supplication
with
thanksgiving let your
requests be made
known unto GOD.
Phil. 4:6.

Naken 'se naorihca'skvs, momis nak omvlkv ofvn mekusvpkv, momet vpohkv, momet vkvsvmkv emetvt vpvkaken, cem vpohkv taken Hesaketvmeset kerrekvs.—Fel. 4:6.

THE NEWBERRY LIBRARY

WE have not a high-
priest which cannot
be touched with
the feeling
of our
infirmities;
but was
in all points tempted like
as we are, yet without
sin.

Heb. 4 : 15.

Plest enhomahtv pum ehvperketv ocakat vcelakeko tayan ocekot, momis. nanvke omvlkv ohfvccvn *pume* omen eskerhoyvte estomis, naorkvte sekan oeeyet os.—Hep. 4:15.

Ayer 245 .C81 1882

Commit thy way
unto the
LORD;
trust
also
in him;
and he shall bring it
to pass.

Psa. 37:5.

Cem ayetvn Cehofvn em wikvs; momet em enhonrvs; momen ent momecvres.—Sams 37:5.

Acc. no. 345. Nov. 1862

THE METHODIST LIBRARY

In Thine hand
is power
and might,
and
in thine
hand it is to make great
and to give strength
unto all.

1 Chron. 29:12.

Yeokce momen yekcetv ce'nke ofvt's, momen rakke hayetv, momet omvlkvn yekcetv emetske tayat ce'nke ofvt os.—Klan I, 29:1.

THE NEWBERRY LIBRARY

LET us therefore
come boldly
unto the
throne of
grace,
that we
may obtain mercy, and
find grace to help in
time of need.

Heb. 4 : 16.

Monkv fekhvmket heromkv ohliketvn a oh vwvkeres, merkvt pun hecken, kusvpke oketv omof heromkv *pum* vnice tetayan esheceyvren. —Hep. 4:16.

Ayer .B5 3415 .C81 1882

By grace are ye saved
through faith;
and that not
of
yourselves;
it is

the gift of God: not of
works,
lest any man should
boast.

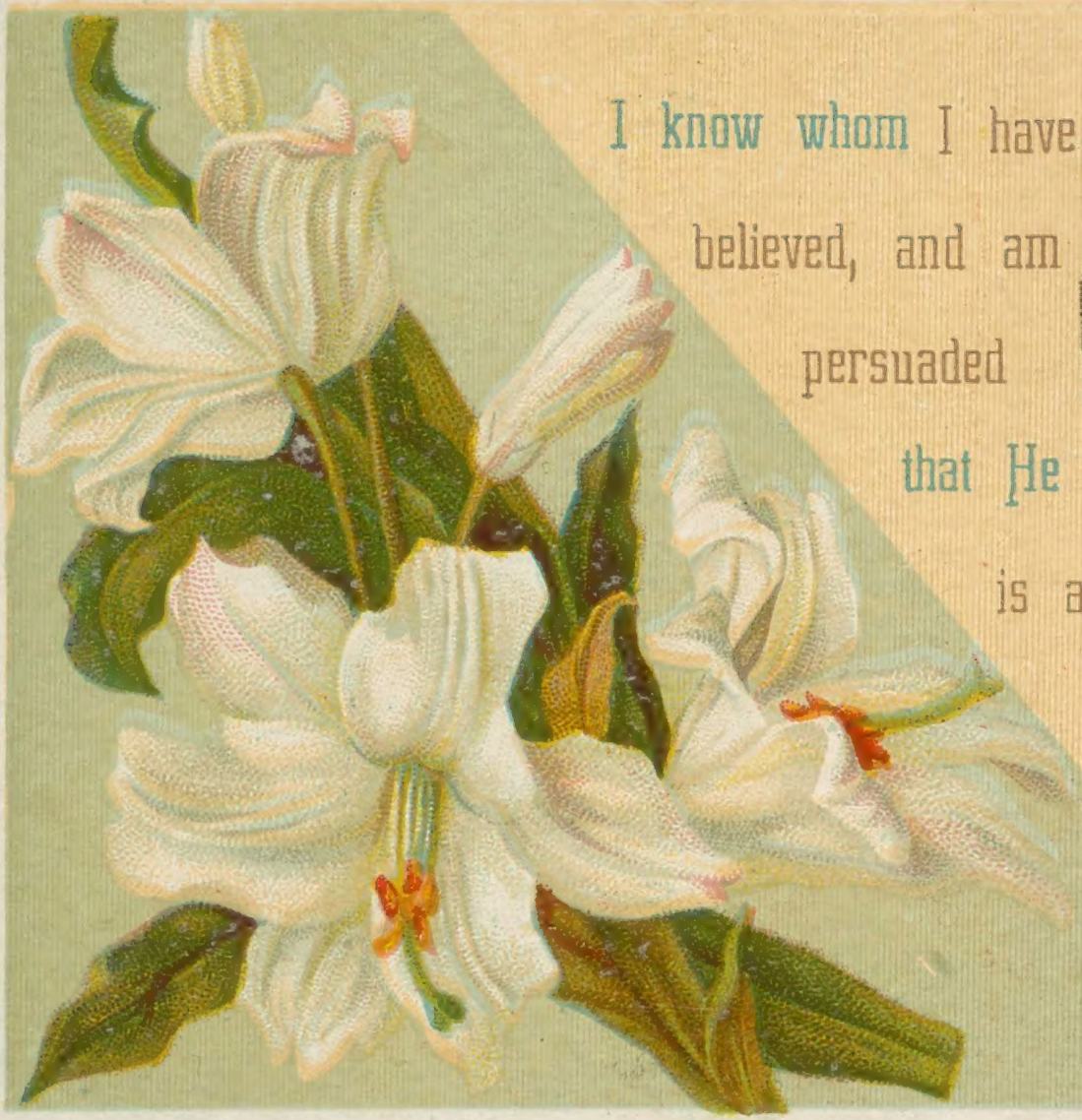
Eph. 2:8, 9.

Vkvsvmkv eteropotten. heromkv es ce hesahoket omekv; momen ceme eteropotte tokos; Hesaketvmese em estemkvt's: vtotketv tokon, estimvt 'sekvsvmekaren.—Efe. 2, 8:9.

THE NEWBERRY
LIBRARY

Ayer 015.1 .E81 1852

09



I know whom I have
believed, and am
persuaded
that He
is able
to keep that which I have
committed unto Him
against that day.

2 Tim. 1:12.

Estimv ofvn vkvsamvyten kerrit, mv nake em wikvyten mv nettv oren vcayece tetayat yekcetv ocet os, komvye heres.—Temore 2, 1:12.

Ayer oBS345.C81 1882

THE NEWBERRY LIBRARY CHICAGO

Chief Clerk J. C. Pilling,
Bureau of Ethnology,
Smithsonian Institution,
Washington,

With grateful regards of the
translator A. S. W. Robertson
of
Anvegee, D. T.

April 1891.

Ayer
oBS
345
.C81
1882